



TR Vitra Klozet, Pisuar ve Bide
Kapağı Kullanma Kılavuzu

GB Vitra Toilet Seats, Urinal
and Bidet Lids User Guide

D Vitra WC , Pisuar und
Bide Deckel
Verbraucheranweisung

F Vitra Guide d'utilisation
Abattant Duroplast pour WC,
Bidets et Urinoirs

RU Vitra Крышки для
унитазов, биде и
писсуаров Руководство
эксплуатации

Vitra

TR	VitrA Klozet, Pisuar ve Bide Kapağı Kullanma Kılavuzu	4
1.	Ürünün Genel Özellikleri	5
2.	Montaj Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar	5
3.	Kullanım, Bakım ve Onarımda Uygulanacak Kurallar	6
4.	Garanti Kapsamı Dışında Kalan Hususlar	6
5.	Garanti Şartları	7
6.	Garanti Belgesi	9
GB	VitrA Toilet Seats, Urinal and Bidet Lids User Guide	12
1.	Characteristics.	13
2.	Assembly Precautions	13
3.	Rules to be respected at the time of the Usage, Maintenance and Repair	13
4.	Cases excluded from the Warranty	14
5.	Warranty Conditions	15
D	VitrA WC , Pissuar und Bide Deckel Verbraucheranweisung	18
1.	Eigenschaften.	19
2.	Montage Maßnahmen	19
3.	Verwendungs-, Wartungs- und Reparaturbedingungen	19
4.	Umstände außerhalb der Garantie	20
5.	Garantie Bedingungen	21
F	VitrA Guide d'utilisation Abattant Duroplast pour WC, bidets et Urinoirs	24
1.	Caractéristiques	25
2.	Précautions de montage	25
3.	Règles à respecter durant l'utilisation, l'entretien et la réparation	25
4.	Cas hors garantie	26
5.	Conditions de garantie	27
RU	VitrA Крышки для унитазов, биде и писсуаров Руководство эксплуатации	30
1.	Характеристики	31
2.	Советы по монтажу	31
3.	Правила пользования, монтажа и ухода	31
4.	Случаи, на которые не распространяется гарантия	32
5.	Гарантийные условия	33

Kullanma Kılavuzu



VitrA
Klozet, Pisuar ve
Bide Kapağı

Değerli Müşterimiz,

Çağdaş Banyonun Öncüsü olan Vitra’dan tercih etmiş olduğunuz ürünün size en iyi hizmeti sağlaması için Montaj ve Kullanma Kılavuzunu bilgilerinize sunarız.

1. Satın aldığınız ürünü, satış noktasında yardımcı malzemeleri ile birlikte tek tek kontrol ederek teslim alınız.
2. Size daha hızlı hizmet verilebilmesi için, ürüne ait “Garanti Belgesi” ni satıcımıza ONAYLATINIZ.
3. Bu kılavuzun tamamını ürününüzü monte ettirmeden önce dikkatle okumanızı ve bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı önemle rica ediyoruz.
4. “Bedelsiz Montaj” kapsamındaki ürünlerin montajını kesinlikle “Vitra-Artema Yetkili Servisi”ne yaptırınız. Bunun için satıcılarımız size yardımcı olacaktır.
5. Montaj, bakım ve onarım için servis ihtiyacınız olduğu takdirde;
 - 5.1 Satıcımızdan size en yakın servisin telefonunu isteyiniz.
 - 5.2 Satıcımızın olmadığı yerlerde, kılavuz içindeki telefonlardan gerekli bilgiyi alabilirsiniz.
 - 5.3 Hizmet için gelen teknisyene, “Vitra-Artema Yetkili Servisi Personel Kartı”nı sorunuz. Personel kartı olmayanları kesinlikle kabul etmeyiniz.
 - 5.4 Servis hizmeti sonunda teknisyen, detaylı ve doğru olarak “Hizmet Formu” nu yazmak, size imzalatmak ve bir kopyasını size vermek zorundadır. Lütfen, “Hizmet Formu” nu saklayınız.
 - 5.5 Yetkili servislerin bazıları zaman içerisinde iptal edilmiş olabilir. En doğru adresi, sürekli güncellenen www.vitra.com.tr sitemizden ve 0800 211 70 00 numaralı Ücretsiz Danışma hattımızdan öğrenebilirsiniz.
 - 5.6 Özel servis adı altında çalışan ve servis hizmetleri sağlama yetkisi olmayan kişilerin tespiti açısından yukarıdaki maddeler büyük önem taşır. Bunlara dikkat ediniz.
6. Satıcımız ve servisimiz sizin istek veya şikayetinizi gideremediği takdirde, kılavuz içerisindeki iletişim araçlarına müracaat ediniz.

Saygılarımızla.

İÇİNDEKİLER

- 1. Ürünün Genel Özellikleri**
- 2. Montaj Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar**
- 3. Kullanım, Bakım ve Onarımda Uygulanacak Kurallar**
- 4. Garanti Kapsamı Dışında Kalan Hususlar**
- 5. Garanti Şartları**
- 6. Garanti Belgesi**

1. ÜRÜNÜN GENEL ÖZELLİKLERİ

Montaj ve Kullanma Kılavuzunda belirtilen açıklamalar, tüm modellerimizi kapsamaktadır. Kapaklarımız duroplast, polyester ve ahşap malzemelerden üretilmektedir. Tüm kapaklarımız minimum 150 kg ağırlığa dayanıklıdır.

Duroplast kapaklar, üreformatdehit hammaddeden üretilmektedir ve istenilirse VitrAHygiene özelliğine sahip olabilir. VitrAHygiene özelliği bakterilerin tutunmasına ve üremesine karşı %99.9 direnç sağlar. Polyester kapaklar, iç yapısı ahşap, dış yüzeyine ise polyester uygulanarak üretilmektedirler.

Ahşap kapaklar, kontraplaktan üretilmekte olup suya karşı dayanıklıdır.

Ürünlerimizde kullanılan metal menteşeler paslanmaz çelik hammaddeden üretilmekte olup dış etkenlere dayanıklıdır.

2. MONTAJ SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Montaj kesinlikle Yetkili Servislerimiz tarafından yapılmalıdır. Montajdan önce, Montaj ve Kullanma Kılavuzu ile Teknik Katalog incelenmelidir. Satın aldığınız kapak ile ilgili montaj şekli kitapçığının arkasında verilmiştir. Garanti kapsamı dışında kalan hususlar (Madde 4) dikkatle okunmalıdır.

3. KULLANIM, BAKIM VE ONARIMDA UYGULANACAK KURALLAR KAPAKLAR ve MENTEŞELER

Temizleme Aracı : Pamuk esaslı nemli bez.

Temizlik Maddesi : Duru su, sabunlu su, çizici ve çözücü olmayan temizlik malzemeleri (aşındırıcı, paslandırıcı ve klor içermeyen sıvı temizleyiciler)

Temizleme Şekli : Temizleme maddesi bez yardımıyla yukarı aşağı hareketlerle yüzey üzerine fazla bastırılmadan uygulanmalıdır. Baskılı şekilde ovalama yapılmamalıdır.

Kapaklar WC temizleyicileri ile kesinlikle temas ettirilmemelidir. SSG temizleyici kullanılacağı zaman kapak arkaya yaslanmalı ve SSG temizlenmelidir.

Menteşelerin daha uzun ömürlü ve sorunsuz çalışması için 6 ayda bir veya gevşediği zaman sıkınız.

Durulama : Nemli bezle yüzeydeki temizleyici malzeme arındırılmalı ve tüm yüzey kuru bir bezle kurulanmalıdır.

Kesinlikle kapağın üzerine ayak ile basmayınız. Gerekğinde kapağı arkaya yaslayarak klozetin üzerine basınız.

4. GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN HUSUSLAR

Aşağıda belirtilen hususlar garanti kapsamı dışındadır.

- Ürün montajında ürün ile birlikte verilen veya tavsiye edilen yan malzemelerin kullanılmaması,
- Ürünün teknik katalog ile Montaj ve Kullanma Kılavuzunda belirtilen hususlara aykırı olarak kullanılmasından kaynaklanan arızalar,
- Yetkisiz kişilerce yapılan hatalı montaj, bakım, onarım ve demontaj nedeniyle oluşan arızalar,
- Ürünün tüketiciye (müşteri) tesliminden sonra taşıma sırasında meydana gelebilecek hasarlar,
- Ürünün tüketiciye (müşteri) tesliminden sonra montaj öncesinde bulunduğu ortamda yeterli koruma altına alınmaması nedeniyle oluşan yüzeysel veya diğer hasarlar,
- Sert temizlik araçları (tel, sünger, vb.) ile silinen ürünlerin yüzeylerinde oluşan hasarlar,
- Ürünler asitli ve aşındırıcı toz içeren temizleyiciler (çamaşır suyu, amonyaklı temizleyiciler, tuzruhu vb.) ile temizlenmemelidir. Eğer bir

temas mevcutsa hemen su ile iyice temizlenmelidir.

- Ürünler, taşıma ve kullanımda darbelerden korunmalıdır.
 - Ürünün üzerinde herhangi bir kesme , delme, boyama işlemi kesinlikle yapılmamalıdır. Ürünlerle ilgili tüm işlemleri Vitra-Artema Yetkili Servisleri gerçekleştirmelidir.
 - Kapakların hareketini sağlayan menteşeler yalnızca kapak yükünü taşımak üzere dizayn edilmiştir. Belli bir toleransa sahip olmalarına rağmen kapaklara ek yük gelmesi menteşelerde ileriye dönük sarkma ve işlev problemleri yaratabilir.
 - Ahşap kapaklar üzerinde ıslak çamaşır, nemli bez ve temizlik esnasında kullanılan (kova, leğen vb.) malzemeler bırakılmamalıdır.
 - Yüzeylere sert ve sivri cisimlerin darbesi önlenmelidir.
- Ahşap kapaklarda malzemelerde leke kalmaması açısından yüzeyler su ile temas etmişse mutlaka en kısa sürede kurulanmalıdır.
- Sıcaklık derecesi yüksek, yüzeyi bozabilecek nesneler klozet kapaklarınızın üzerine konulmamalıdır.
 - Derecesi yüksek alkol, petrol, tiner ve aseton gibi maddelerin ürünlerle temasından sakınılmalıdır.

5. GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. Teslim tarihi faturada gösterilen tarihtir.

2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garantisini kapsamındadır.

3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme gerek yetkili servislerimizden kaynaklanan işçilik ve montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.

5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanısıra, bu arızaların maldan yararlanamayı sürekli kılması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.

6. Malın Montaj ve Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı montajından ve kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Garanti kapsamında olmayan durumlar, yukarıda belirtilmiştir.

7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü' ne başvurulabilir.

GARANTİ BELGESİ

Garanti Belge No: 56910 / Tarih: 16/07/2008

İmalatçı / İthalatçı Firmanın

Ünvanı

Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. ve Tic. A.Ş.

Merkez Adresi

Kanyon Ofis, Büyükdere Cad. No:185

34394 Levent / İSTANBUL

Telefon/ telefaks

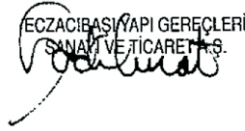
(212) 371 70 00 / (212) 371 74 52

İnternet

www.vitra.com.tr

Firma Yetkilisinin

İmzası -Kaşesi

ECZACIBAŞI YAPI GEREÇLERİ
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.


Malın

Cinsi

Klozet Kapağı

Markası

VitrA

Modeli

Bandrol ve seri no

Teslim tarihi ve yeri

Garanti süresi

2 YIL

Azami Tamir Süresi

30 İş Günü

Satıcı Firmanın

Ünvanı

Adresi

Telefonu /telefaksı

Fatura tarihi ve no

Tarih -imza -kaşe

İmalatçı Firma:

Eczacıbaşı Yapı Gereçleri P.K. 6 34860 Kartal, İstanbul

Müşteri Hizmetleri: 0532 755 75 00

Ücretsiz Danışma Hattı: 0800 211 70 00

User Guide



**VitrA
Toilet Seats,
Urinal and Bidet
Lids**

Dear Customer,

Thank you for purchasing from Vitra, the pioneer of the contemporary bath. For your convenience we have provide you with this Installation and User Guide.

Firstly on receiving your Vitra product, please check the following points for prior to installation.

1. Check one by one on delivery, all auxiliary equipment and components
2. Attentively read the integrality of this guide prior to assembly and retain as a reference guide for future consultation.

Sincerely.

CONTENTS

- 1. Characteristics.**
- 2. Assembly Precautions**
- 3. Rules to be respected at the time of the Usage, Maintenance and Repair**
- 4. Cases excluded from the Warranty**
- 5. Warranty Conditions**

1. CHARACTERISTICS

The indications quoted in this Installation and User Guide is related to all our ranges. Our covers are made from duroplast, polyester and wooden materials. All covers may support up to 150 kg.

Duroplast covers are made from urea formaldehyde raw material and may optionally feature VitrAHygiene technology. VitrAHygiene treatment provides a %99.9 protection against bacteria proliferation.

Wooden covers are made from plywood and are water resistant. All metal hinges used in our product range are made from stainless steel raw material and resistant to outside impacts.

2. ASSEMBLY PRECAUTIONS

The Installation and User Guide, as well as the Technical Catalogue must be consulted before the assembly. Installation method for purchased cover is given on back side of the guide. The defects none covered by the warranty (Article 4) must be read attentively.

3. RULES TO BE RESPECTED AT THE TIME OF THE USE, MAINTENANCE AND REPAIR

COVERS and HINGES

Cleaning Tool: Humidified cotton

Cleaning Product: pure water, soapy water, non scratchy or solvent products (non abrasive, non corrosive and chlorine free liquid cleaning products)

Cleaning Method: The cleaning product must be applied with a cotton cloth to the surface with vertical movements and without pressure. Not to rub extremely.

Prevent contact of WC purificant with the covers. During WC cleaning, covers must fold backward before the operation.

Tighten the hinges every 6 months or when needed to guarantee maximum longevity and the correct operation.

Rinsing: To eliminate the product from cleaning using the wet cotton and wipe all surfaces using dry cotton.

Do not step onto the cover. If needed, step onto the bowl after folding the cover backward.

4. CASES EXCLUDED FROM THE WARRANTY

The following subjects are excluded from warranty.

- Defect of use of the auxiliary equipment, provided with the product or recommended for the assembly,
- Defects due to the use non conformity with the regulations indicated on the Technical Catalogue or the Installation and User Guide,
- Defects due to the faults of assembly, maintenance, repair, or disassembling by unauthorized person,
- Damage which can occur in transport, after the delivery of the product to the user (customer),
- Surface damage or other damage due to the prolonged storage of the product after the delivery of the product to the user (customer),
- Damage caused on the surface of the products wiped by the heavy cleaning tools (wire, sponges, etc.),
- Do not clean the products with the detergents with powders abrasive or acid (bleacher, detergent containing ammonia, hydrochloric acid, etc). In the event of contact with the product, it is necessary to wash immediately with water.
- The products must be protected from the shocks at the time of transport and use.
- Never make cuts, punctures, deposits of painting on the products.
- The hinges which allow the movement of the covers are designed to support only the load of the covers. In spite of the tolerances envisaged as of manufacture, the additional loads can generate in time future operation and bending problems.
- Never leave wet linens, wet cottons or materials of cleaning (bucket, bowls, etc.) on the woodworks.
- Avoid the impact of the solid and pointed objects on surfaces.

In the case of contact with water, it is imperatively necessary to dry wood surfaces to avoid the spots

-
- Never put in top your cover pieces the objects at high temperature, likely to deteriorate the surface.
 - Avoid contact of the fluids like alcohol of raised degree, thinner, acetone with the pieces of cover.

5. WARRANTY CONDITIONS

1. The period of warranty begins with the delivery date, and extends over 2 years. The date illustrated on the invoice corresponds to the delivery date.
2. The product and its components are under warranty of our company.

Verbraucheranweisung



**VitrA
WC , Pissuar
und Bide Deckel**

Sehr geehrte/r Kundin/Kunde,

Wir bedanken uns bei Ihnen, weil Sie bei dem Marktführer für Badprodukte, bei Vitra eingekauft haben. Damit es eine Erleichterung für sie wird, geben wir diese Montage- und Verbrauchieranweisung mit.

Nach dem sie Ihr Vitra Produkt abgenommen haben bitten wir sie, die unten angegebenen Angelegenheiten.

1. Bitte kontrollieren Sie wehrend der Übernahme alle Hilfsteile und Bestandteile einzeln.
2. Bitte lesen sie vor der Montage den ganzen Inhalt dieser Anweisung und bewahren Sie es gut auf, falls es in der Zukunft benötigt wird, es zu verwenden.

Hochachtungsvoll.

INHALTSVERZEICHNIS

- 1. Eigenschaften.**
- 2. Montage Maßnahmen**
- 3. Verwendungs-, Wartungs- und Reparaturbedingungen**
- 4. Umstände außerhalb der Garantie**
- 5. Garantie Bedingungen**

1. EIGENSCHAFTEN

Die Angaben, die sich in dieser Montage- und Verbrauchieranweisung befinden betreffen unsere gesamte Serie. Unsere Deckel sind aus Duroplast, Polyester und Holzmaterial hergestellt. Alle Deckel stützen bis 150 kg.

Die Duroplast Deckel sind aus Harnstoffformaldehyd Rohstoffen hergestellt und können individuell die VitrAHygiene Technologie Eigenschaften anbieten. VitrAHygiene Verfahren, kann bis zu 99,9% vor Bakterienverbreitung schützen.

Die Holzdeckel sind aus Sperrholz hergestellt und sind Wasserfest. Die gesamten Scharniere dieser Produktserie sind aus rostfreiem Stahlmaterial hergestellt und sind gegen äußerliche Effekte beständig.

2. MONTAGENMAßNAMEN

Vor der Montage muss die Montage- und Verbrauchieranweisung und das technische Katalog geprüft werden. Die Montageart für das gekaufte Produkt ist auf der Rückseite der Anweisung abgebildet. Die Mängel, die außer der Garantie stehen (Abs.4) müssen mit Aufmerksamkeit gelesen werden

3. DIE REGELN, DIE BEI DER BENUTZUNG, WARTUNG UND REPARATUR ZU BEACHTEN SIND

Reinigungsmaterial: Feuchte Watte

Reinigungsmittel: Reines Wasser, Wasser mit Seife, Mittel die nicht ankratzen und Solvent beinhalten (nicht beanspruchende flüssige Reinigungsmittel ohne Chlor)

Reinigungsmethode: Das Reinigungsmittel muss auf die Fläche mit einem Baumwolllappen vertikal und zart aufgeführt werden. Es darf

nicht viel gerieben werden.

Es muss verhindert werden, dass WC Reiniger mit den Deckeln nicht berühren. Während die WCS gereinigt werden, müssen die Deckel nach hinten gekippt werden.

Für einen maximal langzeitigen Gebrauch und für die richtige Funktion zu sichern ziehen sie den Scharnieren alle 6 Monate oder nach Bedarf an.

Abspülen: wischen sie alle flächen mit der Verwendung von einer trockenen Watte. Treten sie nicht auf den Deckel. Wenn nötig, dann kippen den Deckel nach Hinten und treten sie auf das Klo.

4. UMSTÄNDE AUSSER DER GARANTIE

Die unten erwähnten Angaben sind außer Garantie.

- Wenn die, mit dem Produkt mitgegebenen Hilfsmaterielle oder die für Montage empfohlenen Teile nicht verwendet werden ,
 - Mängel, die durch der nicht beachtenden Angaben in dem technischen Katalog oder in der Montage- und Verbrauchsanweisung erwähnten Angelegenheiten
 - Mängel, die durch Fehler von Montagen, Wartungs- und • Reparaturvorgängen vorkommen, die durch unbefugtes Personal durchgeführt werden.
 - Mängel die nach der Abgabe an den Verbraucher (Kunden) während des Transports entstehen.
 - Mängel an der Oberfläche die nach der Abgabe an den Verbraucher (Kunden) durch längere Lagerungen entstehen.
- Durch Nutzung von schweren Reinigungsmitteln (Stahlfaser, Schwamm u. ä.) entstandenen Mängel auf der Fläche.
- Bitte reinigen sie dieses Produkt nicht mit kratzende Puder oder säurehaltige Reinigungsmittel (Hypo, Ammoniak, Hydrokloriedsäure, u. a.). Wenn diese mit dem Produkt in Berührung kommen sollte muss es sofort mit Wasser gewaschen werden.
 - Dieser Produkt muss während dem Transport von anstoßen geschützt werden
 - Dieses Produkt darf auf keinen Fall geschnitten, gebohrt oder gefärbt werden.
 - Die Scharniere, die für die Bewegung der Deckel helfen sind nur für das Gewicht der Deckel gestaltet. Trotz der toleranzwerte, die bei der
 - Herstellung vorgesehen sind, kann die zusätzliche Gewichtgabe in der Zeit zu Funktions- und Verbeugungsproblemen führen.

- Auf die Holzteile dürfen auf keinen Fall nasse Lappen, Stoffteile oder Reinigungsmaterialie (Eimer, Schüssel u. ä.) gelegt werden. Die Flächen müssen vor harten und spitzen Gegenständen geschont werden.
- Bei Berührung von Wasser, müssen die Flächen sofort getrocknet werden, um die Fleckenentstehung zu verhindern. Es dürfen niemals heiße Gegenstände auf die Flächen gestellt werden.
- Die Berührung von starken Mittel wie Alkohol, Verdünnungsmittel, Azeton dürfen mit den muss verhindert werden.

5. GARANTIE UMSTÄNDE

1. Die Garantiezeit beginnt mit der Abgabe und dauert 2 Jahre. Das Datum auf der Rechnung ist das Abgabedatum.
2. Dieses Produkt und die Bestehungsteile stehen unter Garantie unserer Firma.

Guide d'utilisation

FR

**VitrA Guide d'u-
tilisation
Abattant
Duroplast pour
WC, Bidets et
Urinoirs**

Cher(e) client(e),

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vitra, pionnier des matériaux de bain contemporains. Nous vous soumettons ce guide de montage et d'utilisation pour vous faciliter son utilisation.

Nous vous prions de suivre les conseils suivants à la réception de votre produit Vitra, avant le montage :

1. Lors de la livraison vérifier un par un tous les équipements et les composants secondaires.
2. Lire attentivement ce guide avant le montage et le garder pour une utilisation ultérieure.

Cordialement

SOMMAIRE

- 1. Caractéristiques**
- 2. Précautions de montage**
- 3. Règles à respecter durant l'utilisation, l'entretien et la réparation**
- 4. Cas hors garantie**
- 5. Conditions de garantie**

1. CARACTERISTIQUES

Toutes les expressions utilisées dans ce guide de montage et d'utilisation concernent toute la gamme de nos produits. Nos couvercles sont fabriqués en duroplast, en polyester et en bois. Tous les couvercles résistent jusqu'à une charge de 150 kg.

La matière première dont sont fabriqués les couvercles duroplast est l'urée formaldéhyde et ces couvercles peuvent présenter optionnellement la technologie de VitrAHygiène. Le processus VitrAHygiène assure une protection à 99,9 % contre la propagation des bactéries. Les couvercles en bois sont fabriqués en contreplaqué et sont résistants à l'eau.

Toutes les charnières métalliques utilisées dans cette gamme de produit sont fabriquées en acier inoxydable et sont résistantes aux effets externes.

2. PRECAUTIONS DE MONTAGE

Le guide de montage et d'utilisation doit être étudié avant le montage. Le processus de montage pour le couvercle acheté est donné dans la dernière partie du guide. Les cas hors garantie (article 4) doivent être lus attentivement.

3. REGLES A RESPECTER DURANT L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET LA REPARATION

LES COUVERCLES ET LES CHARNIERES

Moyen de nettoyage : Coton humidifié.

Produit de nettoyage : eau pure, eau savonnée, les produits non abrasifs et qui ne contiennent pas de dissolvant (produits de nettoyage liquides non abrasifs, sans chlore)

Procédé de nettoyage : Le produit de nettoyage doit être appliqué avec un chiffon en coton en mouvements perpendiculaires doux. Ne pas trop frotter. Éviter de mettre en contact le nettoyant avec le couvercle.

Il ne faut pas rabattre le couvercle vers l'arrière lors du nettoyage de la toilette.

Pour assurer une longue vie et un bon fonctionnement resserrer les vis tous les 6 mois ou lorsque cela s'avère nécessaire.

Rinçage : Effacer toute la surface en utilisant du coton sec.

Ne pas mettre le pied sur le couvercle. Mettre le pied sur la toilette si c'est nécessaire.

4. CAS HORS GARANTIE

Les cas cités ci-dessous sont hors garantie

- La non-utilisation de l'équipement secondaire fourni avec le produit et proposé pour le montage,
- Erreurs dues aux utilisations non conformes aux prescriptions indiquées dans le catalogue technique et dans le guide de montage et d'utilisation,
- Erreurs dues au mauvais montage, entretien, réparation ou démontage par une personne non habilitée,
- Dommages produits lors du transport après la livraison du produit à l'utilisateur (client),
- Dommages superficiels ou tout autre dommage produit en raison d'un stockage de longue durée après la livraison du produit à l'utilisateur,
- Les dommages produits sur la surface du produit, dus à l'utilisation des moyens de nettoyages durs (tampon récurateur en fil, éponge, etc...).
- Ne pas nettoyer ce produit avec des détergents en poudre, abrasifs ou acides (détergents contenant de l'eau de javel, de l'ammoniaque, de l'acide chlorhydrique, etc...) En cas de contact avec le produit rincer immédiatement à l'eau.
- Protéger des chocs le produit pendant le transport et l'utilisation.
- Ne jamais couper, percer, peindre ce produit.
- Les charnières permettant le mouvement du couvercle sont conçues pour supporter uniquement les charges du couvercle. L'application des charges supplémentaires peut causer des problèmes de fonctionnement et de flexion avec le temps malgré les valeurs de tolérance

prévues lors de la production.

- Ne jamais laisser du chiffon humide, du tissu humide ou des produits de nettoyage (seau, écuille, etc...) sur les parties en bois.
- Protéger les surfaces des effets des objets durs et pointus.
- Afin d'éviter toute tache il est impératif de sécher les surfaces en bois en cas de contact avec l'eau.
- Ne jamais déposer sur le couvercle des objets trop chauds capables de le déformer.
- Eviter le contact des pièces du couvercle avec les liquides abrasifs tels que l'alcool fort, le dissolvant, l'acétone.

5. CONDITIONS DE GARANTIE

1. La durée de garantie commence à la date de livraison et dure 2 ans. La date indiquée sur la facture est celle de la livraison.
2. Ce produit et ses composants sont sous la garantie de notre société.

Руководство эксплуатации



VitrA
Крышки для
унитазов,
биде и
писсуаров

Уважаемый покупатель,

Благодарим за покупку товара у передового производителя современных ванн принадлежностей – компании Vitra. Прилагаем настоящее руководство для облегчения Вашего пользования данного товара.

После доставки товара компании Vitra следует ознакомиться с нижеуказанными рекомендациями.

1 . При доставке товара следует проверить все комплектующие товара.

2 . Перед началом установки, внимательно ознакомьтесь со всеми пунктами настоящего руководства, а саму брошюру сохраните для возможного использования в дальнейшем.

С уважением.

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. Характеристики**
- 2. Советы по монтажу**
- 3. Правила пользования, монтажа и ухода**
- 4. Случаи, на которые не распространяется гарантия**
- 5. Гарантийные условия**

1. ХАРАКТЕРИСТИКИ

Выражения, используемые в настоящем руководстве применимы для всей нашей продукции. Крышки изготовлены из duroпласта, полиэстера и дерева. Все крышки марки portm выдерживают нагрузку до 150 кг.

Крышки Duroplast изготавливаются из формальдегида мочевины и, по заказу, сопровождаются технологией VitraHygiene. Процесс VitraHygiene обеспечивает 99.9% защиту от размножения бактерий.

Крышки выполнены в деревянном оформлении.

Все металлические части и крепежи крышек изготовлены из нержавеющей стали, устойчивой к внешним воздействиям.

2. МОНТАЖ

Перед монтажом обязательно следует ознакомиться с руководством по эксплуатации и монтажу, а также с техническим каталогом. Схема монтажа приобретенных крышек изображена на оборотной стороне. Следует внимательно ознакомиться с повреждениями (Ст. 4), на которые не распространяется гарантия.

3. ПРАВИЛА, КОТОРЫХ СЛЕДУЕТ ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, УХОДА И РЕМОНТА КРЫШКИ И КРЕПЛЕНИЯ

Способ чистки: влажная вата

Чистящее средство: чистая вода, мыльная вода, не абразивные и не содержащие растворителя (хлора) вещества

Способ чистки: Нанести на хлопчатобумажную тряпку чистящее средство и протирать вертикальными движениями. Не следует

тереть слишком долго.

Следует избегать попадания чистящих средств для туалетов на поверхность крышки. При чистке туалетов следует откинуть крышку назад.

Для обеспечения исправности и максимального срока службы рекомендуется затягивать зажимы раз в полгода.

Сушка: Протереть поверхность сухой мягкой тряпкой.

Не следует наступать на крышку. При необходимости, можно ступить на сам унитаз, откинув, предварительно, крышку.

4. СЛУЧАИ, НА КОТОРЫЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ

Нижеуказанные случаи не покрываются действием гарантии

- Не использование вспомогательных устройств, поставляемых вместе с товаром или рекомендуемых к использованию, при установке,
- Повреждения, вызванные обращением, не соответствующим рекомендациям, указанным в руководстве и техническом каталоге,
- Повреждения, вызванные проведение установки, ухода, ремонта или демонтажа некомпетентными лицами,
- Повреждения, вызванные перевозкой после доставки товара покупателю (конечному пользователю),
- Повреждения, вызванные долгим хранением товара на складе после доставки товара покупателю (конечному пользователю),
- Повреждения поверхности в результате использования абразивных средств для чистки (губка, щетка, и т.п.)
- Не следует чистить продукт порошковыми, абразивными или содержащими кислоту чистящими средствами (отбеливатель, аммиак, средства с содержанием соляной кислоты и т.п.). При попадании таковых на продукт, следует немедленно промыть его проточной водой.
- Предохранять продукт от ударов во время использования и транспортировки.
- Ни в коем случае не следует резать, протыкать или окрашивать продукт.
- Крепежи, обеспечивающие подвижность крышки рассчитаны только на массу крышки. В случае воздействия на них излишних нагрузок могут появиться прогибы и деформация крышки.
- Не следует оставлять на деревянных поверхностях мокрые тряпки, или средства чистки (ведра, камни и т.п.).

- Не допускать взаимодействия поверхности с острыми и твердыми предметами.
- Во избежание образования пятен следует обязательно протереть деревянные части при попадании на них воды.
- Не следует допускать попадания на поверхность крышки горячих предметов, что может привести к деформации крышки.
- Следует избегать попадания на поверхность таких активных веществ как растворитель, спирт, ацетон и т.п.

5. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1 . Гарантийный срок составляет 2 года с момента поставки товара. Моментом поставки считается дата, указанная в счете.

2 . На данный продукт и его комплектующие распространяется гарантия нашей компании.

Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. ve Tic. A.Ş.

Büyükdere Cad. No: 185, Kanyon Ofis Kat: 21

34349 Levent / İstanbul / Türkiye

Tel: (90-212) 371 70 00

Fax: (90-212) 371 78 33

Intema

Büyükdere Cad. No: 185, Kanyon Ofis Kat: 18

Levent / İstanbul / Türkiye

Tel: (90-212) 371 70 00

Fax: (90-212) 353 13 98

VitrA Bad GmbH

Agrippirawesft 24, 50678 Colgone / Germany

Tel: +49 (0) 221 / 27 73 68-0

Fax: +49 (0) 2622 / 88 95-500

VitrA U.K. Limited

Park 34, Collet Way, Didcot, Oxon OX117 WB / U.K.

Tel: (0-1235) 75 09 90

Fax: (0-1235) 75 09 85

VitrA USA Inc.

305 Shawnee North Drive Suite 600 Suwannee, GA 30024 / USA

Tel: (770) 904-6830

Fax: (770) 904-6891

www.vitra-usa.com

VitrA Russia

Marksistkaya Street No: 16

Post Code: 109147 Business Center Mosalaka Plaza / RUSSIA

Tel: (7-095) 232 35 48

